

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

This document contains a SECURITY  
REQUIREMENT

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Cleaning Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0209-130465/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E0209-130465	<b>Date</b> 2012-11-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-101-6015	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-2-35042 (101)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-13</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Munzer, Pam	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal101
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 292-5891 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires:

Q.1. Si le nettoyage visé par ce contrat n'a lieu que le samedi et le dimanche, est-ce que le nettoyage est fait aussi en semaine? Y a-t-il un contrat séparé pour cela?

R.1. Aucun nettoyage n'est requis en semaine.

Q.2. Qui déblaie la neige pendant la semaine?

R.2. Cela fait l'objet d'un contrat séparé.

Q.3. Peut-on visiter les lieux?

R.3. Une visite des lieux optionnelle a été organisée pour

LE JEUDI 8 NOVEMBRE À 11h, au PASSAGE CARAWAY.

Veillez envoyer un courriel à Pam.munzer@pwgsc.gc.ca contenant le nom de vos représentants à cette visite d'ici le mercredi 7 novembre.

Q.4. La base de paiement demande un tarif mensuel. Je suppose que c'est pour les nettoyages réguliers du samedi/dimanche?

R.4. Oui.